

shawarma
shish taouk

RESTAURANT

FARROUJ

Cuisine Libanaise

Jus 100% naturel

Falafel et plats végétariens

الفروج

La Cité • Tél.: (514) 285-8729
3575, av. du Parc, Montréal H2X 3P9



LE BAZART DU PARC

Centre de récupération

Livres • Meubles • Vêtements • etc.
Vente à prix très raisonnable

Ouvert de 12 à 17 h, du lun. au sam.
12 à 20 h, jeudi et vend.

3506, avenue du Parc

ZORBA

S O U V L A K I



Bière / Beer

200 St-Viateur Ouest
Montréal (Québec)
271-5520



Vin / Wine

depuis/since 1976

The best souvlaki restaurant

Venez déguster nos spécialités. • Come and taste our specialties.

SUPERMARCHÉ

Nascimento & Brito Reg'd

BIÈRES ET
VINS FROIDS

67 Prince Arthur Est

(514) 845-5751

- OUVERT 7 JOURS/SEMAINE DE 7H30 À 23H
- OPEN 7 DAYS A WEEK
- Livraison gratuite pour commande de plus de 35 \$
- Free delivery for orders over \$35
- SPÉCIAUX TOUS LES JOURS
- SPECIALS EVERY DAY

BRASSERIE DES PINS

3714, avenue du Parc

Spéciaux du midi de 11h à 14h

À partir de 4,25\$
(taxes incluses)

La direction et le personnel vous souhaitent de joyeuses fêtes

Ne manquez pas nos spéciaux de décembre



COURRIER TO THE EDITOR

DEAR FOLKS,

I just wanted to add my support and congratulations on your excellent publication. I just wanted to make a little donation to encourage you to keep up your good work. It's not much, but as your editorial states, there is no greater mistake than doing nothing because you could only do a little

Bravo, and continued success.
Michael Toye

POUR UN CENTRE D'ÉCOLOGIE URBAINE DANS LE GRAND PLATEAU

J'ai bien reconnu mon coin de Montréal dans votre article «nos quartiers en sursis» du journal de novembre 95, et je déplore comme vous que nous soyons si patients quand il s'agit de l'aménagement de notre quartier. L'avènement d'un Centre de concertation sur des enjeux écologiques urbains pourrait contribuer à nous faire marquer des points. Il faudra y

Les cols bleus croient de moins en moins au Père Noël
Now the blue collars believe less and less in Santa Claus



Sebastien Bouchard

trouver un noyau de gens déterminés à ce que nos préoccupations éclatent au grand jour, devant l'opinion publique, en utilisant des tactiques spectaculaires: nous coucher dans les rues, faire circuler les autos au milieu de nos lits, fauteuils et tables à dîner

descendus dans la rue, étendre des mannequins d'enfants sur la chaussée, peindre jusqu'à la laideur ce viaduc des Pins du Parc trop propre, qui nous insulte quotidiennement. Le concept d'apaisement de la circulation («Traffic Calming») porte en lui les solutions à bien des problèmes: besoin d'espace, d'arbres, d'endroits pour jardiner et composter, d'aires de jeu pour les petits, réduction de la pollution et du bruit, etc. Nous sommes trop polis envers nos décideurs. Vivement un Centre d'écologie et des organisateurs décidés à informer, coordonner et mobiliser autour d'enjeux concrets et à harceler nos gouvernements jusqu'à ce que, de guerre lasse, ils cèdent à nos requêtes. C'est comme ça qu'on gagnera, pouce par pouce, une qualité de vie en ville.

Claire Morissette

Recherché!!!

Le journal recherche actuellement des collaborateurs bénévoles. Si vous êtes caricaturiste, illustrateur, traducteur ou si vous avez des talents pour tenir une chronique mensuelle d'humour, n'hésitez pas et communiquez avec Alain Labelle maintenant!

Wanted!!!

Cartoons, illustrators, translators and a volunteer journalist with talents to offer a monthly humor column. Place publique needs YOU: please call Alain Labelle immediately!

la une:

Mademoiselle Éléonor Schreiber 4 ans (la fille de notre coordonnateur), photographiée avec l'Auguste Théâtre dans le parc Lahaie pendant les préparatifs entourant la présentation de «Tout l'Monde dans' Maison».

Miss Éléonor Schreiber, 4 years old, (daughter of our Coordinator) photographed with the August Theatre in Park Lahaie during preparations for 'Tout l'Monde dans' Maison.

PLACE PUBLIQUE

Place publique est publié avec le support de la S.D.C. Milton-Parc et la Sodéc Montréal, deux corporations à but non-lucratif. Le journal paraît à tous les mois et se veut un véhicule d'information qui nous fait mieux nous connaître, nous aide à nous réunir afin de discuter et d'agir sur notre présent et notre avenir.

Téléphone: 844-6917
Fax: 8493109 • C.P. 746, succ.
du Parc, Montréal, H2W 2P3

Place publique is published in cooperation with S.D.C. Milton-Parc and Sodéc Montreal, two non-profit corporations. The newspaper is published monthly as a tool to circulate information, to learn more about each other, and to help bring us together to discuss and act upon our present and future.

Place publique is not responsible for the content of its advertisements; nor do they necessarily represent its philosophy.

Coordination:
Clément Schreiber
Rédacteur en chef / Chief Editor:
Alain Labelle

Rédactrice anglophone/
English Editor: Ariel Harper

Comité de rédaction/
Editorial Committee
Bernard Bourbonnais, David Ley, Danièle Monfette, Dimitri Roussopoulos

Éditorialiste: Dimitri Roussopoulos

Collaboration à la rédaction/
Contribution:

Dinu Bumbaru, Claire Helman, Serge Mongeau, Chris Schoofs

Photos:

Page couverture/Front page:
Sebastien Bouchard

Autres photos ou illustrations /

Other photos or illustrations:
Thierry Arnold, Sébastien Bouchard, Société d'histoire et de la culture de Mile-End.

Traduction/Translation:
Annie Jaudin, Normand Lebeau,
Danièle Monfette

Révision/Proof-reading:
Louise Coupal, Lucia Kowaluk, Annie Jaudin,
David Ley, Danièle Monfette

Infographie / Layout:
Sebastien Bouchard

Responsable de la distribution:

Jean-Yves Girard

Distribué par:
Distribution Cardinal inc.

Impression:
Payette & Simms

Responsable
communication-marketing:
Nicole Pageau

Distri/bution
Association des
médias
Associé des
médias
Association des
médias
Association des
médias

MEMBRE DU
RPM
COMMUNAUTAIRE